

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 80 (1954)  
**Heft:** 49  
  
**Rubrik:** Unser Briefkasten

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**





## UNSER BRIEFKASTEN

### Betakli

Lieber Nebi!  
Sieh Dir das an!

## «BETAKLI 1954»

Berner Tage der Klinik 1954

### ÄRZTLICHER FORTBILDUNGSKURS

Ich freue mich halt, daß die, ach so praktischen Abkürzungen endlich auch bei den Akademikern eingeführt werden. Wenn nun zukünftig meine «Chefin» zu mir sagt, sie gehe ans Zütakli oder Getakli, so weiß ich auch ohne lange Erklärungen, daß sie sich an eine Klinikertagung nach Zürich oder Genf begibt. Wie einfach, nicht wahr?

Mit freundlichen Grüßen  
eine boshafte Nicht-Akademikerin

Liebe boshafte Nicht-Akademikerin!

Herrlich einfach! Schade, daß die Akademiker diese Sprechweise nicht schon lange entdeckt haben, sie hätten so viel mehr Zeit gehabt, etwa die Erreger bisher noch nicht bekämpfbarer Krankheiten zu entdecken, z. B. der Akükra, der Abkürzungskrankheit. Sie könnten uns heute klar machen, daß Katakomben nichts anderes heißen als Kandersteger Tagung komplizierten Benehmens und was derlei beglückender Erkenntnisse mehr sind.

Mit freundlichen Grüßen Nebi

LIQUORE  
**STREGA**

der berühmte  
italienische Likör

Ein Gläschen Strega  
nach dem Essen  
macht das Leben  
angenehm!

**Sapi-Lugano**  
Strega-Agentur für die  
Schweiz.

### Freiwillig oder grimmig

Lieber Nebi!

Hier ein Blatt meines Abreißkalenders:

26. 9. 1954

40. Woche

1936 Der Bundesrat beschließt  
die Frankenabwertung

Feiger Gedanken  
Bängliches Schwanken,  
Weibliches Zagen,  
Ängstliches Klagen  
Wendet kein Elend,  
Macht dich nicht frei.

Allen Gewalten  
Zum Trutz sich erhalten,  
Nimmer sich beugen,  
Kräftig sich zeigen,  
Rufet die Arme  
Der Götter herbei.

J. W. Goethe

Findest Du nicht auch, der Spruch füge sich  
gut zum historischen Datum? Ob der Humor  
wohl unfreiwillig oder grimmig ist?  
Mit herzlichem Gruß Rolf

Lieber Rolf!

Es lockt einen natürlich, noch ein bißchen  
hinzudichten, auf dem Reim «feiger Gedanken  
bängliches Schwanken» fortfahrend:

wem's gelang, vor dem Schwanken  
viel Aktien zu tanken,  
für den blieb der Franken  
ganz sicher ein Franken.

Mit herzlichem Gruß! Nebi

### Bäcker oder Stauffacher?

Lieber Nebi!

Ich genieße gegenwärtig einen Ferienaufenthalt in der Schweiz, und wie es so Usus ist, wurden mir allerlei kleine Päckli zum Abliefern anvertraut. Eines war adressiert «Bäckerstr. 225, Zürich». So machte ich mich eines schönen Sonntagmorgen mit meiner Frau auf, den Auftrag zu besorgen. Im Hotel erkundigten wir uns nach dem Tram, und auf der Fahrt fragten wir den Kondukteur, welche Haltestelle wohl der Bäckerstraße 225 am nächsten liege. Mit der traditionellen woblthuenden Freundlichkeit hieß er uns an der Zypressenstraße aussteigen und erklärte, die Bäckerstraße münde in den großen Platz gleich da unten. Den Platz fanden wir leicht, aber weit und breit war keine Bäckerstraße! Der erste Passant, den wir anhielten, war ein Italiener, der uns nicht verstand, der zweite war ein Berner, der in Zürich nicht Bescheid wußte. Schließlich tauchte ein Ehepaar auf mit einem Kinderwägelchen. «Bäckerstraße», meinte der Mann, «die ist doch gerade hier!» und war dann selbst verwundert, sie uns nicht zeigen zu können. Und dann ging ihm plötzlich ein Licht auf: «Ja wüßtest Du, die Schtraß ischt eben umtauft worden, die heißt jetztig Schtauffacherschtraß!» Wir fanden dann unseren Adressaten gleich an der nächsten Ecke.

Auf dem Rückweg kamen wir über den Bahnhofplatz, wo eine große Tafel «Information» aufgestellt ist. Gegen Einwurf von einem Zehnrappenstück kann man da kleine Orientierungskarten von den verschiedenen Stadt-Distrikten herausholen, und als ich auf der Straßenliste las: «Bäckerstraße 191-379», stach mich der Gwunder und ich opferte einen Zehner. Heraus kam ein netter Plan-Ausschnitt des betreffenden Stadtteiles, aber keine Bäckerstraße darauf; natürlich, weil sie jetzt eben Stauffacherstraße heißt.

Vielleicht ist die Namensänderung ein Geheimnis, da weder der aufgeweckte Hotel-Portier, noch der gewiß gut-informierte Trämmer, noch die Straßenlisteinformationstafel davon Kenntnis hatten. Kannst Du, lieber Nebi, auch diesen Nebel spalten? Wenn es wirklich nicht bekannt werden darf, will ich natürlich auch meinen Schnabel halten.

Mit Gruß: Sz.

Lieber Sz.!

Die einzig stichhaltige Erklärung ist, daß es die Stadtväter gereut hat, als sie die Bäckerstraße in Stauffacherstraße umgetauft haben, und daß sie plötzlich den Zorn der Bäcker fürchteten, die aus Rache dafür, daß man sie so schnöde verleugnet hat, die «Schwöbli» noch ungenießbarer machen würden, als sie es von Natur schon sind. Also sagen wir es auch nicht weiter!

Mit Gruß: Nebi

### Ehestatistik

Lieber Nebi!

#### Bevölkerungstatistik

Bern, 7. Okt. 49 Das Eidgenössische Statistische Amt veröffentlicht die Ergebnisse der eidgenössischen Volkszählung vom 1. Dezember 1950 für den Kanton Graubünden. Er hatte am Zähltag eine Wohnbevölkerung von 137 100 Personen, wovon 66 839 männlichen und 70 261 weiblichen Geschlechts. Nach dem Zivilstand waren 76 264 Personen ledig, 51 895 verheiratet, 7759 verwitwet

Mit der Statistik bin ich immer ein wenig auf dem Kriegsfuß gestanden. Jetzt hat sie mir aber direkt einen Nebelvorhang vorgezogen. Dadurch kann ich auch nicht mehr richtig dividieren, nicht einmal mit 2 oder 3, und ich kann auch seither nicht mehr verstehen, warum Graubünden in gewisser Beziehung ganz besonders bevorzugt sei. Wie Du aus der Beilage siehst, gibt es dort 51 895 verheiratete Personen. Nach meinen Primarschulkenntnissen macht das 25 947 1/2 Ehepaare. Wenn ich unter Rücksichtnahme auf Graubündens spezielle Verhältnisse annehme, daß dort eine Ehe aus 3 Personen bestehe, dann gibt das 17 298 1/3 Ehen. Ich muß noch weiter gehen und annehmen, daß zu einer Ehe 5 Personen gehören, bis sich 10 379 Ehen finden, wo keine Drittels- oder halbe Personen mitmachen. Mir scheint, der Kanton Graubünden hat da allerdings Vorrechte, deren Details ich gerne studieren möchte.

Mit herzlichem Dank für die Spaltung dieses Nebels, bin ich  
Dein getreuer Neffe Max

Lieber Neffe Max!

Du kennst die Tücken der Statistik noch nicht. Sie arbeitet immer mit halben oder gedrückelten Personen. Wenn die Sache glatt aufgeht, ist ihr nicht wohl. So habe ich sie im Verdacht, daß sie da einfach eine halbe Person zugefügt hat, aus ähnlichen Gründen, wie jener mit dem Rätsel: was ist das, es steht in der Wiese auf einem Bein, hat langen Schnabel, mit dem es klappert und bellt wie ein Hund. – Wenn Du nicht gesagt hättest: bellt wie ein Hund, hätte ich geraten: Storch. Ist auch Storch, habe ich bloß gesagt, daß Rätsel schwerer wird. – Genau so ist die Statistik!

Dein Nebi

Zuschriften für den Briefkasten bitten wir an die «Briefkasten-Redaktion des Nebelspalters, Rorschach» zu adressieren.

St. Moritz  
**HOTEL ALBANA**  
das ganze Jahr offen  
Speiserestaurant  
gut + preiswert  
Jnh: W. Hofmann